

Kotwica, D. (2020): Palabras clave para organizar textos en español. Recursos pragmáticos y discursivos, (Eladio Duque, Carmen Martín de León y Cristina García Hermoso), Nueva York: Routledge, 2019, 120 págs. ISBN 978-1-138-59204. *Cultura, Lenguaje y Representación*, Vol. XXIII, 199-201 ISSN 1697-7750 · E-ISSN 2340-4981 DOI: <http://dx.doi.org/10.6035/clr.2020.23.15>

Palabras clave para organizar textos en español. Recursos pragmáticos y discursivos, (Eladio Duque, Carmen Martín de León y Cristina García Hermoso) , Nueva York: Routledge, 2019, 120 páginas. ISBN 978-1-138-59204. *Reseñado por Dorota Kotwica, Universidad de Alcalá de Henares.*

Reseña recibida el / Review received: 2020-01-24
Reseña aceptada el / Review accepted: 2020-02-15

El libro *Palabras clave para organizar textos en español. Recursos pragmáticos y discursivos* se centra en la enseñanza y en la práctica de las herramientas y estrategias de la organización de textos escritos y orales. Se dedica a la enseñanza de los contenidos pragmáticos y comunicativos que no siempre son tratados en profundidad en los manuales generales de la enseñanza de español. En este sentido, se trata de una publicación novedosa y original que ayuda a ampliar los conocimientos de la pragmática y de la organización del discurso de los estudiantes de español como lengua extranjera.

El libro se dirige a los estudiantes de los niveles B2/C1 del dominio de la lengua, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia (MCER). Como se explica en la Introducción, «(e)l objetivo primordial del libro es que los estudiantes sean capaces de comunicarse de manera coherente y cohesionada, haciendo uso de herramientas y estrategias para conectar y organizar sus propias ideas» (p. VII). Tomando en consideración el planteamiento del libro, la organización y la presentación de los contenidos, así como el diseño de las actividades prácticas relacionadas con los contextos de comuni-

cación real, creemos que este objetivo se cumple satisfactoriamente en el libro.

La publicación está estructurada en diez capítulos. Además, ofrece un glosario de los principales términos de cada capítulo, nueve transcripciones de los audios que aparecen en los ejercicios y el solucionario de todas las actividades.

El Capítulo 1 se dedica a explicar el uso de las etiquetas de discurso (como *la situación, este problema, su postura*), etc. para resumir ideas, situaciones, declaraciones, así como para conectar los segmentos del texto. Asimismo, se reflexiona acerca de cómo estas etiquetas participan en aportar valoraciones positivas y negativas y en qué sentido ayudan a conseguir un estilo más claro. El Capítulo 2 se centra en el uso de las nominalizaciones. Muestra los principales mecanismos de creación de los nombres e invita a comparar el uso de nominalizaciones frente a otras etiquetas. El tema del Capítulo 3 es el uso de los demostrativos neutros como mecanismos de organización de textos. También se muestran las combinaciones frecuentes de los demostrativos con las etiquetas y los elementos de valoración. El Capítulo 4 presenta el tema de las listas, clasificaciones y secuencias, así como las oraciones introductorias que preceden los

distintos tipos de conjuntos de elementos. Se explica el uso de conectores ordenadores útiles a la hora de organizar dos y más elementos de una lista o de un texto. En el Capítulo 5 se explican los conectores que añaden y enfatizan la información. Se contrastan sus usos y también se reflexiona sobre las diferencias que se deben a los registros de lengua. El Capítulo 6 explica el uso de palabras que sirven para comparar y contrastar (*mientras que, en cambio, por el contrario, etc.*), atendiendo factores como el registro, la posición discursiva o la puntuación. El Capítulo 7 se centra en el uso de los conectores contraargumentativos y concesivos. El Capítulo 8 describe los conectores causales y consecutivos, así como otras palabras que pueden tener la función similar. El Capítulo 9 presenta los conectores y otras expresiones de reformulación, generalización y conclusión utilizados en diferentes registros. Finalmente, el Capítulo 10 se dedica a reforzar todos los conocimientos adquiridos a lo largo del libro. Se organiza en torno a un artículo de opinión y las actividades están orientadas a poner en práctica los conectores, las palabras y las estrategias discursivas que se han explicado en los capítulos 1-9. Termina con un proyecto final en el que el estudiante debe utilizar las palabras clave para preparar un texto y organizarlo con claridad.

En cada capítulo se combinan breves apuntes y explicaciones teóricas con distintos tipos de actividades prácticas. Al inicio de cada capítulo se ofrece una sencilla gráfica que ilustra una situación comunicativa. Junto a ella aparecen pequeños diálogos en los que se subrayan en negrita las palabras o las expresiones en las que se centra el capítulo. Este ejemplo sirve, posteriormente, como punto de partida para introducir y contextualizar el tema. Sin embargo, la explicación teórica no se

concentra al inicio del capítulo, sino que se ofrece de manera progresiva a lo largo del mismo. Los capítulos están subdivididos en apartados que tratan cuestiones más específicas, comparan usos de algunas expresiones o explican su funcionamiento discursivo y las cuestiones relativas al registro. Todas las explicaciones teóricas van acompañadas de ejemplos, ejercicios prácticos o propuestas de actividades con las que el alumno pueda poner en práctica el conocimiento adquirido. En todos los capítulos, el orden y el modo de presentación de las ideas ayudan a mejorar la experiencia del estudiante a la hora de trabajar con el libro: aparecen listas y enumeraciones, tablas y recuadros en los que se enmarcan textos para la lectura. Las palabras clave y los términos más relevantes aparecen en negrita facilitando la rápida recuperación de la información.

En cuanto a las actividades prácticas, se observa una gran diversidad de ejercicios que pueden ser completados de manera individual por el alumno, aunque también se incluyen ideas de actividades en grupo que pueden ser explotadas en el aula. Destacan las tareas que propician una reflexión metalingüística más profunda acerca del tema tratado, ejercicios de redacción, actividades de comprensión lectora, etc. No faltan, asimismo, actividades de carácter más lúdico, como, por ejemplo, crucigramas, actividades en las que hay que dibujar, juegos, debates y actividades para grupos. En el planteamiento de las actividades se percibe una intención de crear una experiencia de aprendizaje que no solo resulte eficaz, sino que también sea agradable para el estudiante: esto se observa en la gran variedad de temas sobre los que versan los textos de lectura, los títulos atractivos de los ejercicios (p.ej. *Un anglicismo que vino en son de paz, El test del optimismo, No me tires de la lengua*) y los ejemplos originales, a menudo con un toque de humor.

Como apunte general, cabe destacar que el libro se escribe con un tono muy pró-

ximo y accesible a los estudiantes, sin exigir que tengan conocimientos avanzados de terminología lingüística. Esto se consigue gracias al uso del lenguaje claro y sencillo, sin abusar de tecnicismos innecesarios. Además, se proporcionan muchos ejemplos relevantes para explicar los conceptos nuevos. Los ejercicios incluyen instrucciones claras y detalladas y en muchos se ofrece un ejemplo de solución, para evitar cualquier tipo de confusión por parte del estudiante. Se observa una sucesión lógica y coherente de contenidos; los temas tratados con anterioridad se retoman y se amplían en los capítulos sucesivos, con lo cual los conceptos adquiridos se contextualizan mejor y adquieren una mayor relevancia. El planteamiento del libro hace que los estudiantes pueden sentirse partícipes activos y conscientes del proceso de su propio aprendizaje, ya que se incluyen elementos de diagnóstico de los conocimientos previos, así como de autoevaluación. Además, merece una va-

loración positiva la constante reflexión acerca del uso de las estrategias y herramientas discursivas específicas para los distintos registros de la lengua. Gracias a ello, el libro no solo aporta ideas sobre las palabras clave para organizar diversos textos escritos y formales en español, sino que también ayuda a conocer mejor las características del lenguaje oral y del registro coloquial.

En definitiva, consideramos que el libro ofrece contenidos muy atractivos para la enseñanza de estrategias pragmáticas y discursivas necesarias para organizar los textos en español. Creemos que se trata de un recurso original y útil con el que los estudiantes de español como lengua extranjera pueden perfeccionar sus conocimientos de la pragmática y conseguir un mejor dominio de herramientas necesarias para comunicarse con eficacia en diferentes contextos reales del uso de la lengua española.